



**FOGLIO ISTRUZIONI
INSTRUCTION BOOKLET
LIVRET D'INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES**

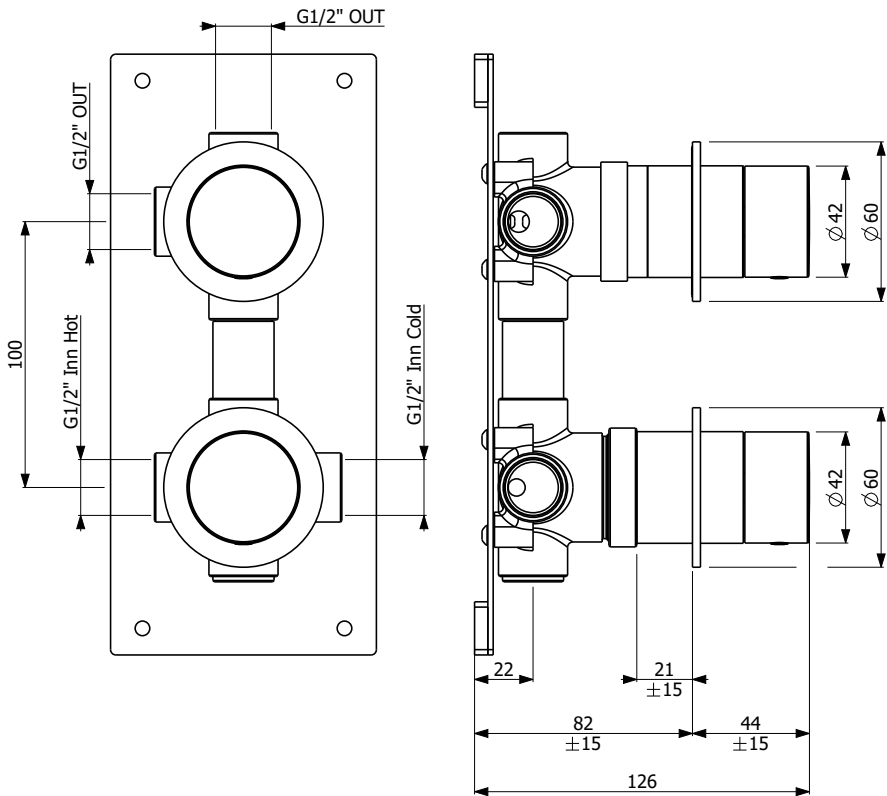
MISCELATORE DOCCIA INCASSO MECCANICO
CONCEALED MECHANICAL SHOWER MIXER
MITIGEUR DE DOUCHE MÉCANIQUE À ENCASTRER
MEZCLADOR DE DUCHA EMPOTRADO MECÁNICO

IlTondo, IlQuadro, Race, Still-Oh, Crown

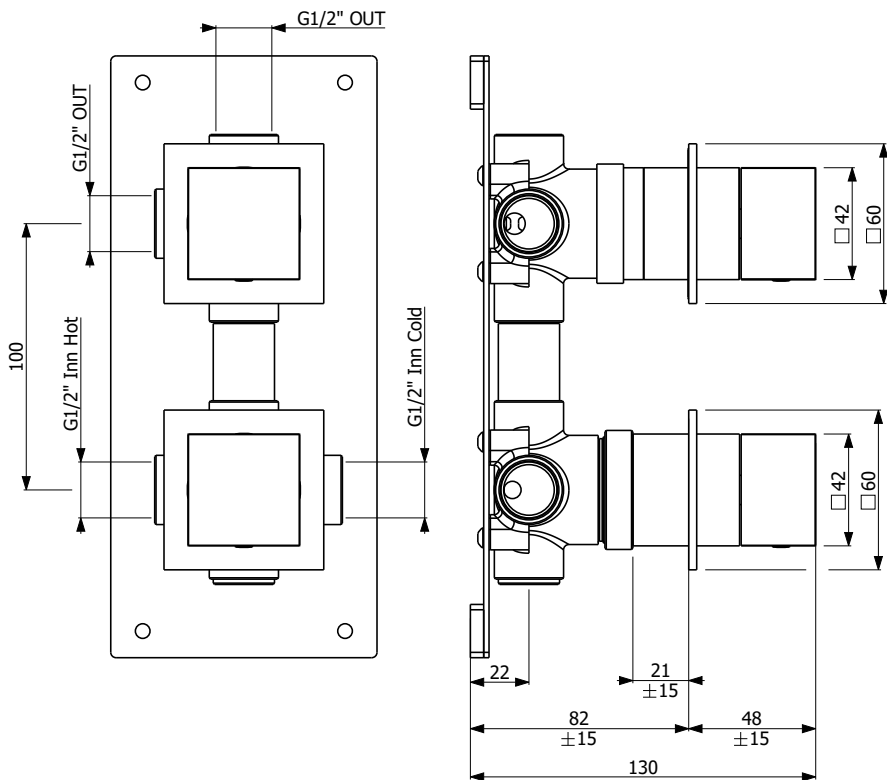
Art. W21422, W21432, W21342, W21352, W21362

DIMENSIONI / DIMENSIONS / DIMENSIONS/ DIMENSIONES

O-ITD430xEST-** / W21422, W21432

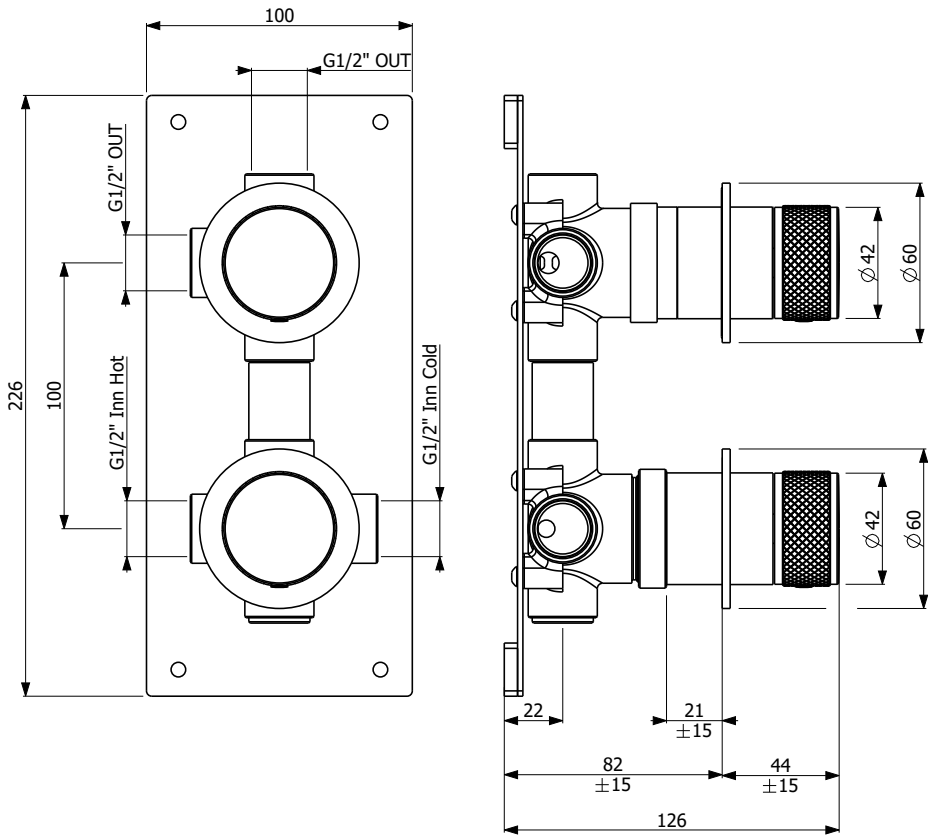


O-IQD430xEST-** / W21422, W21432

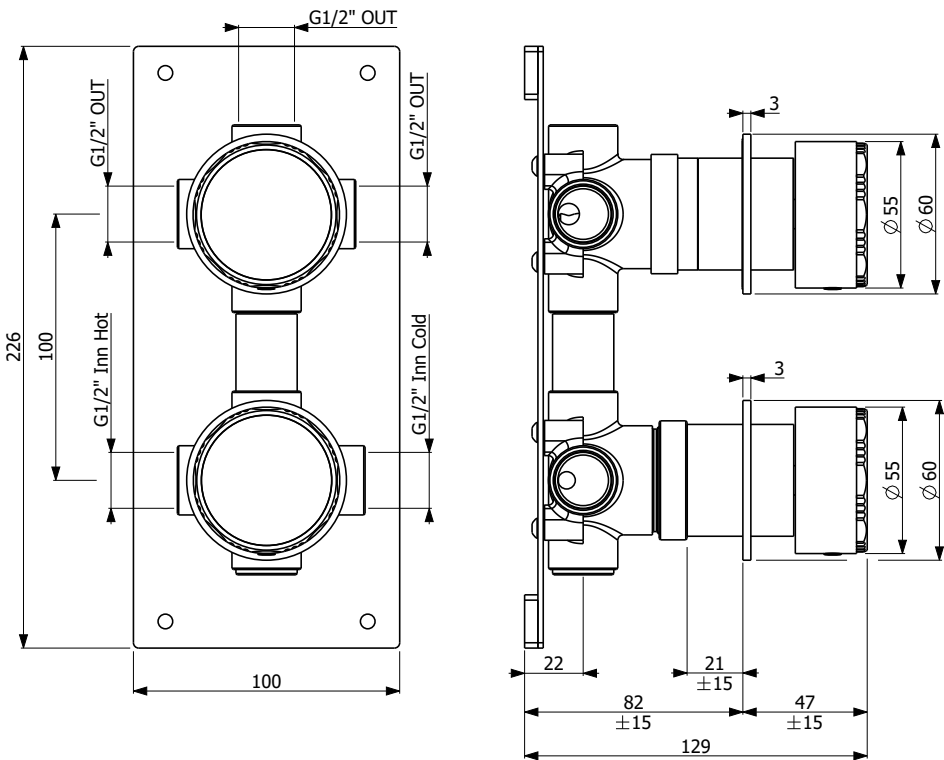


DIMENSIONI / DIMENSIONS / DIMENSIONS/ DIMENSIONES

O-RCE430xEST-** / W21422, W21432

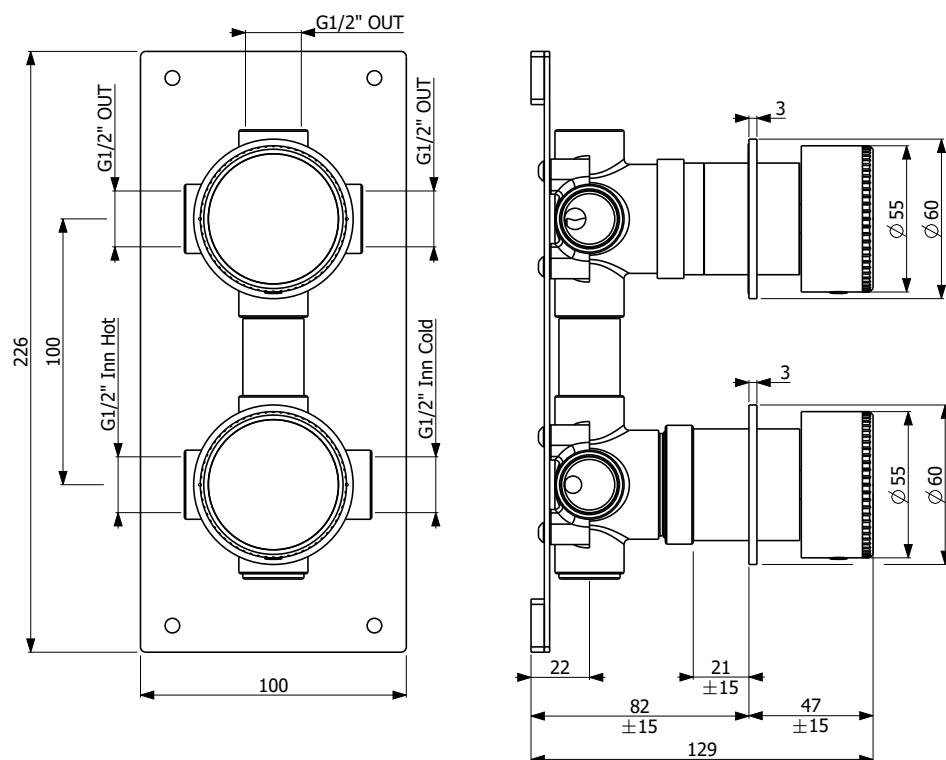


O-STL430xEST-** / W21422, W21432

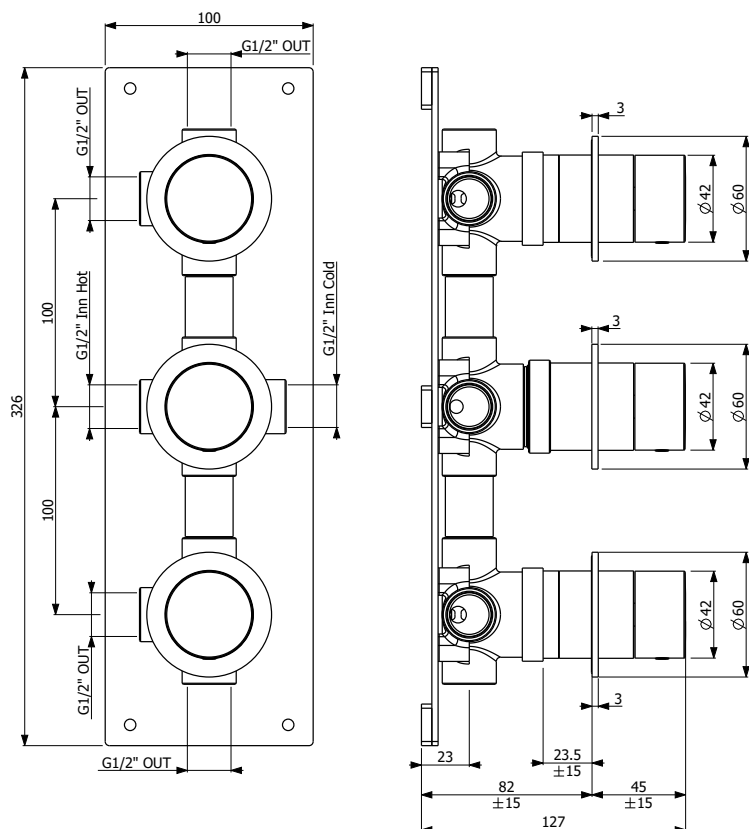


DIMENSIONI / DIMENSIONS / DIMENSIONS / DIMENSIONES

O-CRW430xEST-** / W21422, W21432

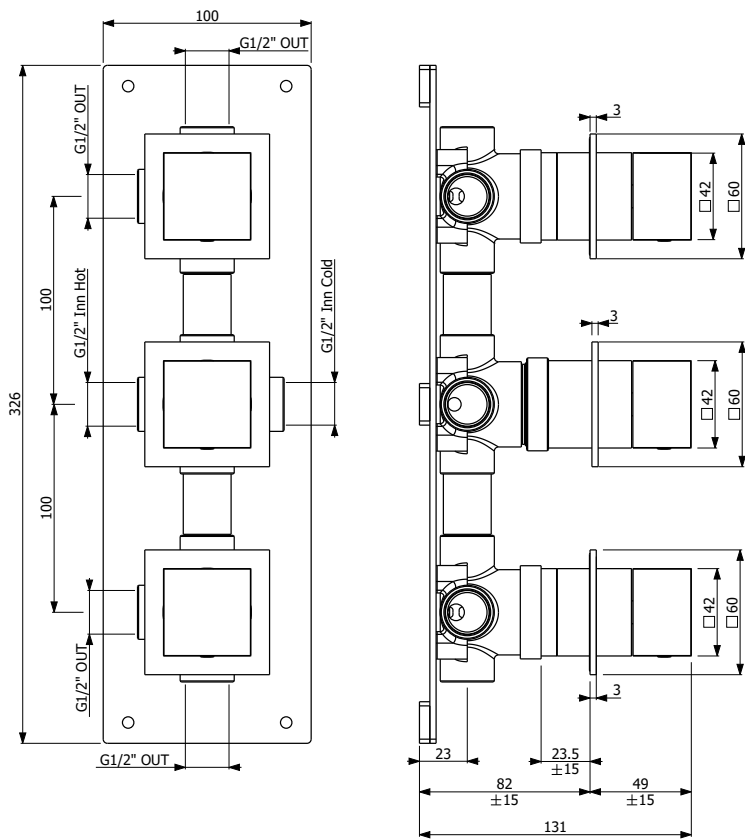


O-ITD430xEST-** / W21342, W21352, W21362



DIMENSIONI / DIMENSIONS / DIMENSIONS/ DIMENSIONES

0-IQD430xEST-** / W21342, W21352, W21362



INFORMAZIONI PRELIMINARI

PRELIMINARY INFORMATION / INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES / INFORMACIÓN PRELIMINAR

IL MANCATO RISPETTO DELLE ISTRUZIONI ESCLUDE IL PRODUTTORE DA OGNI RESPONSABILITÀ.

L'apparecchio deve essere installato da personale abilitato ai sensi e per effetto delle leggi in vigore. Prima di procedere con l'installazione eseguire lo spurgo dell'impianto. Attraverso le tubazioni o la rete idrica generale possono entrare corpi estranei in grado di danneggiare le guarnizioni.

DATI TECNICI

- Pressione minima d'esercizio 1 bar;
- Pressione massima d'esercizio 5 bar;
- Pressione d'esercizio consigliata 3 bar (in caso di pressione dell'acqua superiore ai 5 bar si consiglia l'installazione di riduttori di pressione);
- Temperatura ideale acqua calda 55/60°C;

THE MANUFACTURER'S LIABILITY IS EXCLUDED IN CASE OF DISRESPECT OF THESE INSTRUCTIONS.

The appliance must be installed by authorised professionals in compliance with the laws in force. Before installation, the system must be flushed as external materials may enter through the pipes or the general water supply system and damage the seals.

TECHNICAL DATA

- Minimum working pressure 1 bar;
- Maximum working pressure 5 bar;
- Recommended working pressure 3 bar (in case of water pressure higher than 5 bar it is recommended to install pressure reducers);
- Ideal hot water temperature 55/60°C;

LA RESPONSABILITÉ DU FABRICANT EST EXCLUE EN CAS DE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS.

L'appareil doit être installé par des professionnels agréés, conformément aux lois en vigueur. Avant l'installation, l'installation doit être rincée car des matériaux externes peuvent pénétrer par les tuyaux ou le système général d'alimentation en eau et endommager les joints.

DONNÉES TECHNIQUES

- Pression minimale d'exercice 1 bar ;
- Pression de service maximale 5 bar ;
- Pression de service recommandée 3 bar (en cas de pression d'eau supérieure à 5 bar, il est recommandé d'installer des réducteurs de pression) ;
- Température idéale de l'eau chaude 55/60°C ;

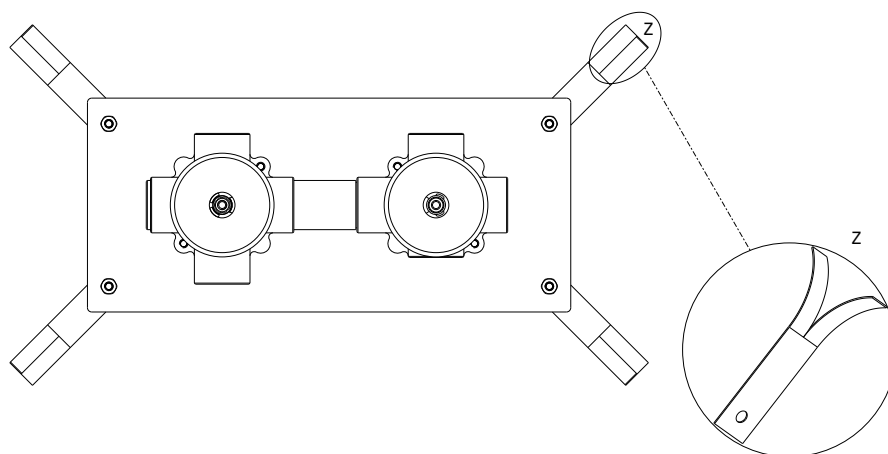
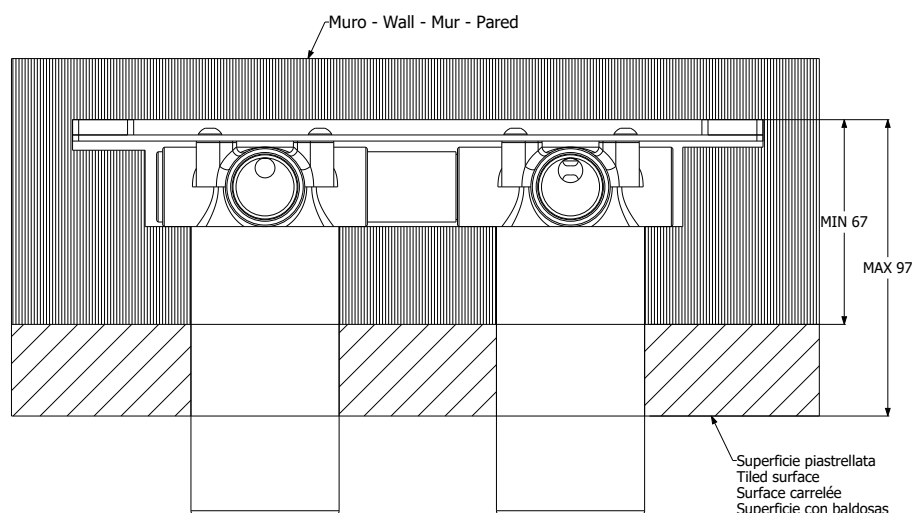
EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES EXCLUYE AL FABRICANTE DE CUALQUIER RESPONSABILIDAD.

El aparato debe ser instalado por personal autorizado de conformidad con la legislación vigente. Lave el sistema antes de la instalación. Pueden entrar cuerpos extraños a través de las tuberías o del sistema general de suministro de agua y dañar las juntas.

DATOS TÉCNICOS

- Presión mínima de funcionamiento 1 bar;
- Presión máxima de funcionamiento 5 bar;
- Presión de funcionamiento recomendada 3 bar (en caso de presión de agua superior a 5 bar recomendamos la instalación de reductores de presión);
- Temperatura ideal del agua caliente 55/60°C;

1



Predisporre un foro adeguato nella parete: le quote sono riportate in figura. La profondità d'incasso si intende a parete finita, rivestimento incluso. Inserire il corpo incasso con le protezioni, collegare le mandate fredda IN COLD e calda IN HOT e le utenze OUT seguendo le frecce di direzione indicate negli schemi tecnici. ATTENZIONE: Attacchi mandate e utenze da G1/2". È possibile utilizzare la piastra posteriore per il fissaggio a muro o cartongesso. Per l'installazione a muro, utilizzare le piastrine Z in dotazione: piegando le alette si facilita la presa del cemento.

Predispose a suitable hole in the wall: the dimensions are shown in the figure. The built-in depth refers to the finished wall, including cladding. Insert the built-in body with the protections, connect the cold supply IN COLD and hot supply IN HOT and the outlets OUT following the direction arrows indicated in the technical diagrams. ATTENTION: Supply and outlet connections are G1/2". It is possible to use the back plate for fixing to the wall or plasterboard. For wall installation, use the supplied Z-plates: bending the tabs facilitates the cement grip.

Prévoir un trou adéquat dans le mur : les cotes sont reportées dans la figure. La profondeur d'encastrement s'entend mur fini, revêtement inclus. Insérer le corps à encastrer avec les protections, raccorder les arrivées froide IN COLD et chaude IN HOT et les sorties OUT en suivant les flèches de direction indiquées dans les schémas techniques. ATTENTION : Raccords d'arrivée et de sortie G1/2". Il est possible d'utiliser la plaque arrière per la fixation au mur ou au placoplâtre. Pour l'installation au mur, utiliser les plaques en Z fournies : plier les ailettes facilite la prise du ciment.

Preparar un orificio adecuado en la pared: las cotas se indican en la figura. La profundidad de empotrado se refiere a la pared terminada, revestimiento incluido. Insertar el cuerpo empotrado con las protecciones, conectar las entradas fría IN COLD y caliente IN HOT y las salidas OUT siguiendo las flechas de dirección indicadas en los esquemas técnicos. ATENCIÓN: Conexiones de entrada y salida de G1/2". Es posible utilizar la placa posterior para la fijación a la pared o cartón yeso. Para la instalación en pared, utilizar las placas en Z suministradas: doblando las aletas se facilita el agarre del cemento.

INSTALLAZIONE / INSTALLATION/ INSTALLATION / INSTALACIÓN

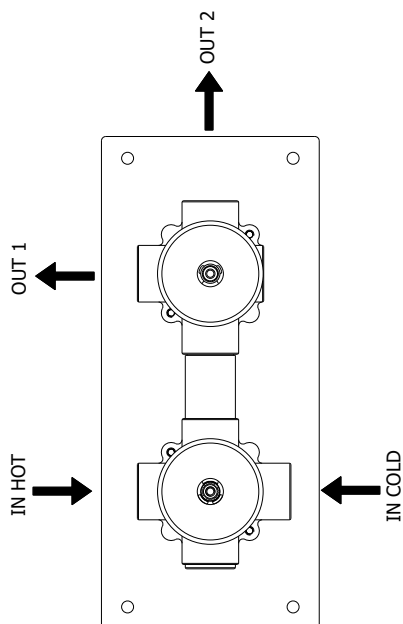
LIVELLAMENTO E COLLAUDO / LEVELLING AND TESTING / NIVELLEMENT ET ESSAI / NIVELACIÓN Y PRUEBA

2

2 VIE 2 WAYS 2 VOIES 2 VIÀS

ART.

0-ITD4303EST-**; 0-IQD4303EST-**; 0-RCE4303EST-**;
0-STL4303EST-**; 0-CRW4303EST-**; W21422



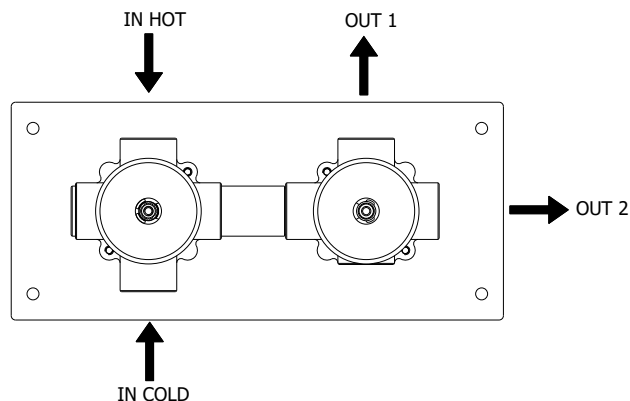
INSTALLAZIONE ORIZZONTALE

Codici prodotto: 0-xxx4303EST/○-**

Horizontal installation. Product codes: 0-xxx4303EST/○-*

Installation horizontale. Codes produit : 0-xxx4303EST/○-*

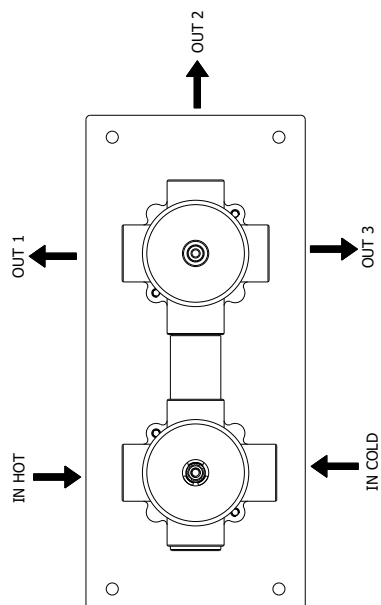
Instalación horizontal. Códigos de producto: 0-xxx4303EST/○-*



3 VIE 3 WAYS 3 VOIES 3 VIÀS

ART.

0-ITD4304EST-**; 0-IQD4304EST-**; 0-RCE4304EST-**;
0-STL4304EST-**; 0-CRW4304EST-**; W21432



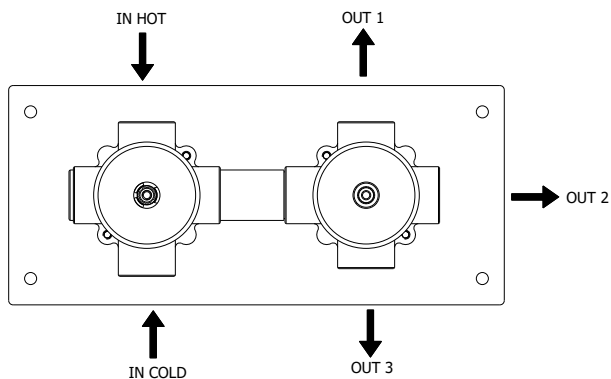
INSTALLAZIONE ORIZZONTALE

Codici prodotto: 0-xxx4304EST/○-**

Horizontal installation. Product codes: 0-xxx4304EST/○-*

Installation horizontale. Codes produit : 0-xxx4304EST/○-*

Instalación horizontal. Códigos de producto: 0-xxx4304EST/○-*



INSTALLAZIONE / INSTALLATION/ INSTALLATION / INSTALACIÓN

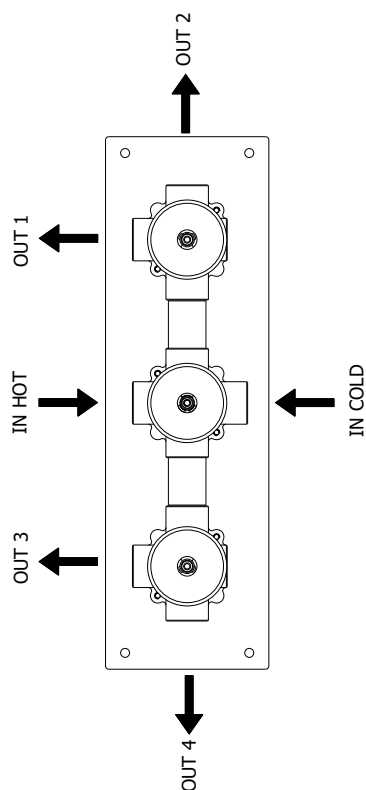
LIVELLAMENTO E COLLAUDO / LEVELLING AND TESTING / NIVELLEMENT ET ESSAI / NIVELACIÓN Y PRUEBA

2

4 VIE 4 WAYS 4 VOIES 4 VIÀS

ART.

0-ITD4305EST-**; 0-IQD4305EST-**;
0-RCE4305EST-**; 0-STL4305EST-**;
0-CRW4305EST-**; W21342



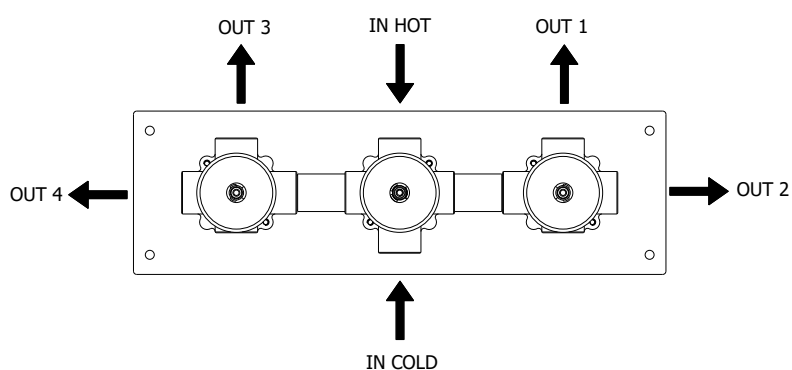
INSTALLAZIONE ORIZZONTALE

Codici prodotto: 0-xxx4305EST/○-**

Horizontal installation. Product codes: 0-xxx4305EST/○-*

Installation horizontale. Codes produit : 0-xxx4305EST/○-*

Instalación horizontal. Códigos de producto: 0-xxx4305EST/○-*



INSTALLAZIONE / INSTALLATION/ INSTALLATION / INSTALACIÓN

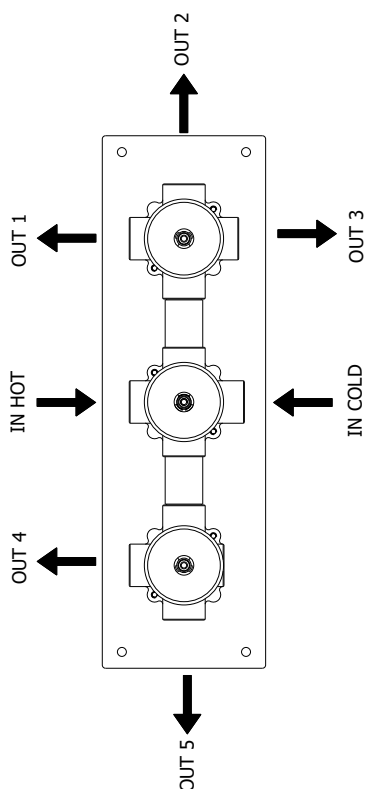
LIVELLAMENTO E COLLAUDO / LEVELLING AND TESTING / NIVELLEMENT ET ESSAI / NIVELACIÓN Y PRUEBA

2

5 VIE 5 WAYS 5 VOIES 5 VIÀS

ART.

0-ITD4306EST-**; 0-IQD4306EST-**;
0-RCE4306EST-**; 0-STL4306EST-**;
0-CRW4306EST-**; W21352



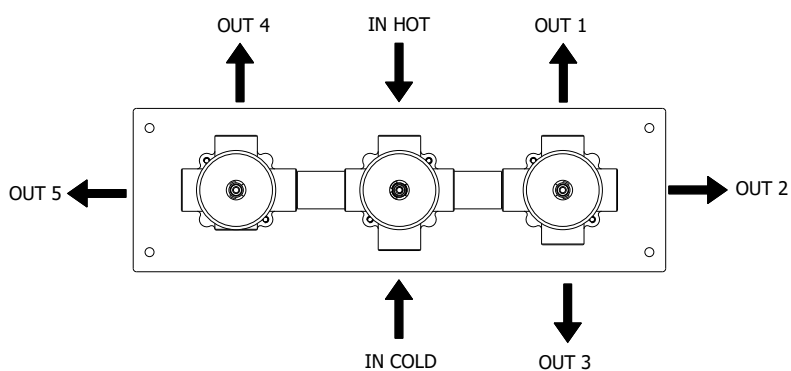
INSTALLAZIONE ORIZZONTALE

Codici prodotto: 0-xxx4306EST/○-**

Horizontal installation. Product codes: 0-xxx4306EST/○-*

Installation horizontale. Codes produit : 0-xxx4306EST/○-*

Instalación horizontal. Códigos de producto: 0-xxx4306EST/○-*



INSTALLAZIONE / INSTALLATION/ INSTALLATION / INSTALACIÓN

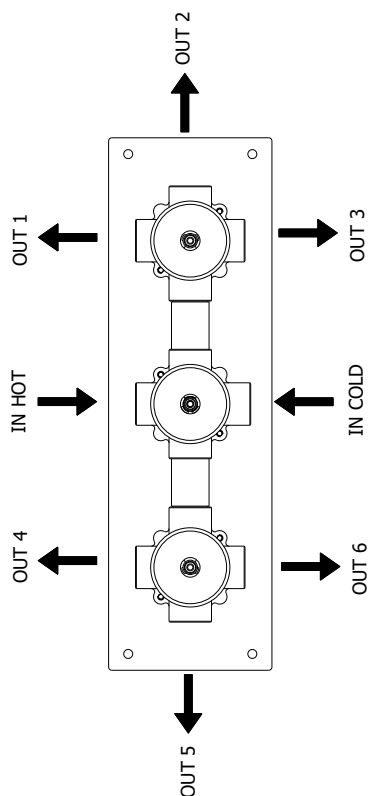
LIVELLAMENTO E COLLAUDO / LEVELLING AND TESTING / NIVELLEMENT ET ESSAI / NIVELACIÓN Y PRUEBA

2

6 VIE 6 WAYS 6 VOIES 6 VIÀS

ART.

0-ITD4307EST-**; 0-IQD4307EST-**;
0-RCE4307EST-**; 0-STL4307EST-**;
0-CRW4307EST-**; W21362



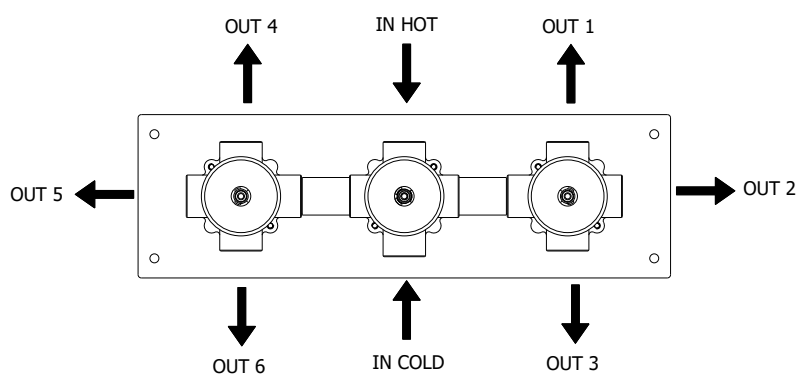
INSTALLAZIONE ORIZZONTALE

Codici prodotto: 0-xxx4307EST/○-**

Horizontal installation. Product codes: 0-xxx4307EST/○-*

Installation horizontale. Codes produit : 0-xxx4307EST/○-*

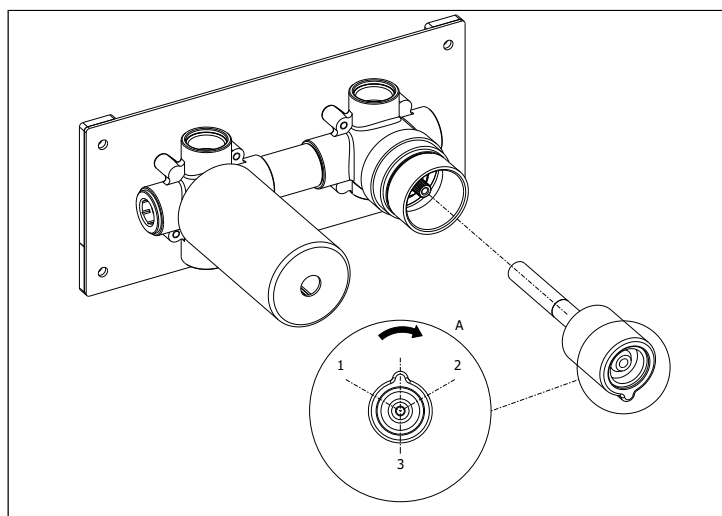
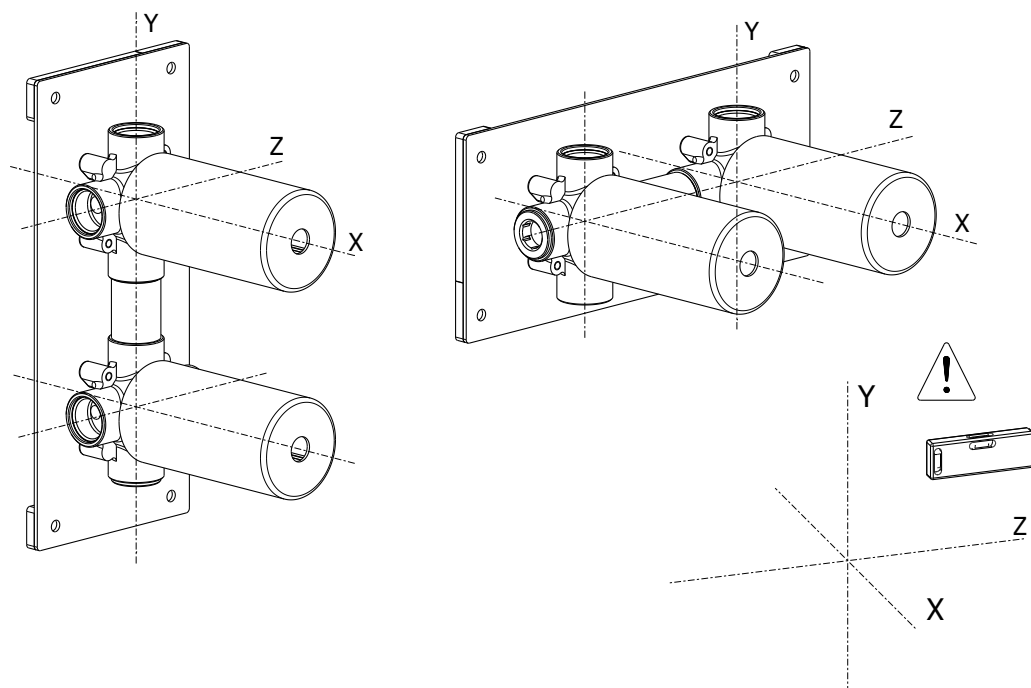
Instalación horizontal. Códigos de producto: 0-xxx4307EST/○-*



INSTALLAZIONE / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALACIÓN

LIVELLAMENTO E COLLAUDO / LEVELLING AND TESTING / NIVELLEMENT ET ESSAI / NIVELACIÓN Y PRUEBA

2



Dopo aver effettuato i collegamenti, mettere in bolla il corpo incasso verificando gli assi X, Y e Z. Collaudare l'impianto utilizzando la manopola di prova A: ruotare in senso orario sulla cartuccia deviatrice seguendo la sequenza numerata 1, 2, 3 per aprire il flusso nelle diverse utenze. Pressione massima di prova: 16 bar.

Once connections are made, level the built-in unit by checking the X, Y, and Z axes. Test the system using the test handle A: turn clockwise on the diverter cartridge following the numbered sequence 1, 2, 3 to open the flow to the different outlets. Maximum test pressure: 16 bar.

Après avoir effectué les raccordements, mettre le corps à encastrer à niveau en vérifiant les axes X, Y et Z. Tester l'installation en utilisant la poignée d'essai A : tourner dans le sens horaire sur la cartouche d'inverseur selon la séquence numérotée 1, 2, 3 pour ouvrir le flux vers les différentes sorties. Pression d'essai maximale: 16 bar.

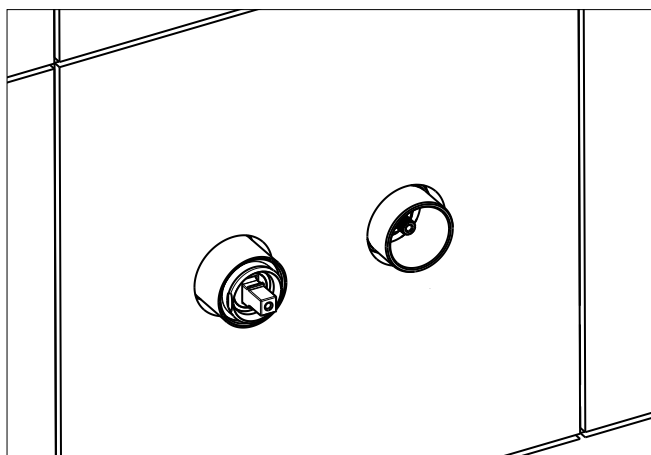
Tras realizar las conexiones, nivelar el cuerpo empotrado verificando los ejes X, Y y Z. Probar la instalación utilizando la maneta de prueba A: girar en sentido horario sobre el cartucho desviador siguiendo la secuencia numerada 1, 2, 3 para abrir el flujo a las diferentes salidas. Presión máxima de prueba: 16 bar.

INSTALLAZIONE / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALACIÓN

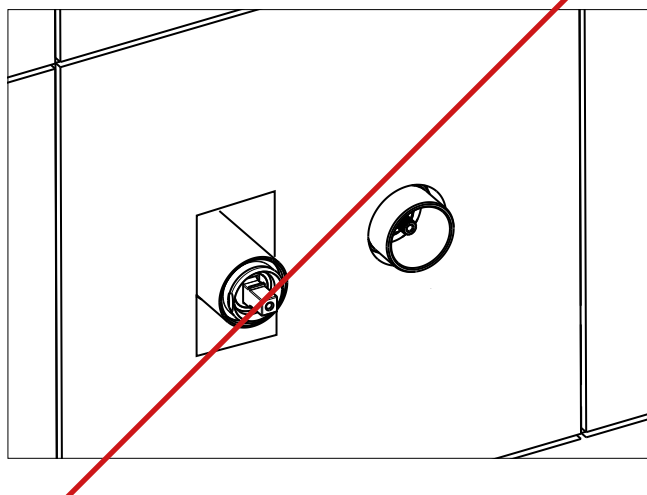
RIFINITURA / FINISHING / FINITION / ACABADO

3

OK



NO

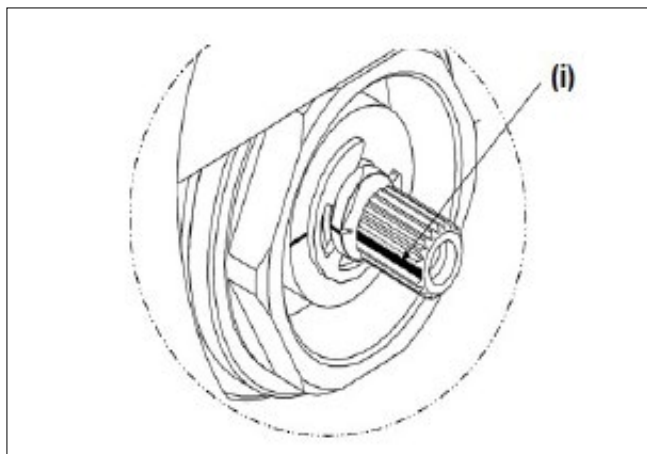
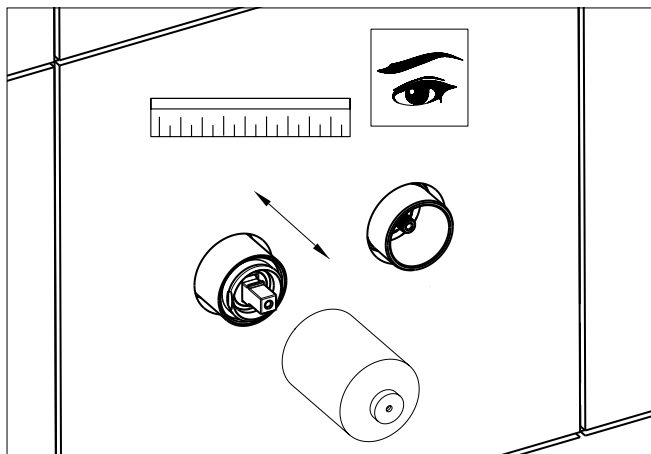


Rifinire l'intonaco e applicare il rivestimento. **IMPORTANTE:** Il rivestimento deve essere applicato a battuta contro la protezione. A rivestimento ultimato, rimuovere le protezioni e assicurarsi che gli indici i presenti sulle cartucce siano allineati.

Finish the plaster and apply the wall covering. **IMPORTANT:** The covering must be applied flush against the guard. Once completed, remove the guards and ensure the marks i on the cartridges are aligned.

Finir l'enduit et appliquer le revêtement mural. **IMPORTANT:** Le revêtement doit être appliqué en butée contre la protection. Une fois terminé, retirer les protections et s'assurer que les repères i sur les cartouches soient alignés.

Acabar el enlucido e instalar el revestimiento. **IMPORTANTE:** El revestimiento debe aplicarse a tope contra la protección. Una vez finalizado, retirar las protecciones y asegurarse de que las marcas i de los cartuchos estén alineadas.



IMPORTANTE: la profondità di incasso è indicata a pagina 7.

IMPORTANT: the installation depth is indicated on page 7.

IMPORTANT: la profondeur d'encastrement est indiquée à la page 7.

IMPORTANTE: la profundidad de empotramiento se indica en la página 7.

Assicurarsi che gli indici (i) presenti sulle cartucce siano allineati.

Make sure that the indices (i) on the cartridges are aligned.

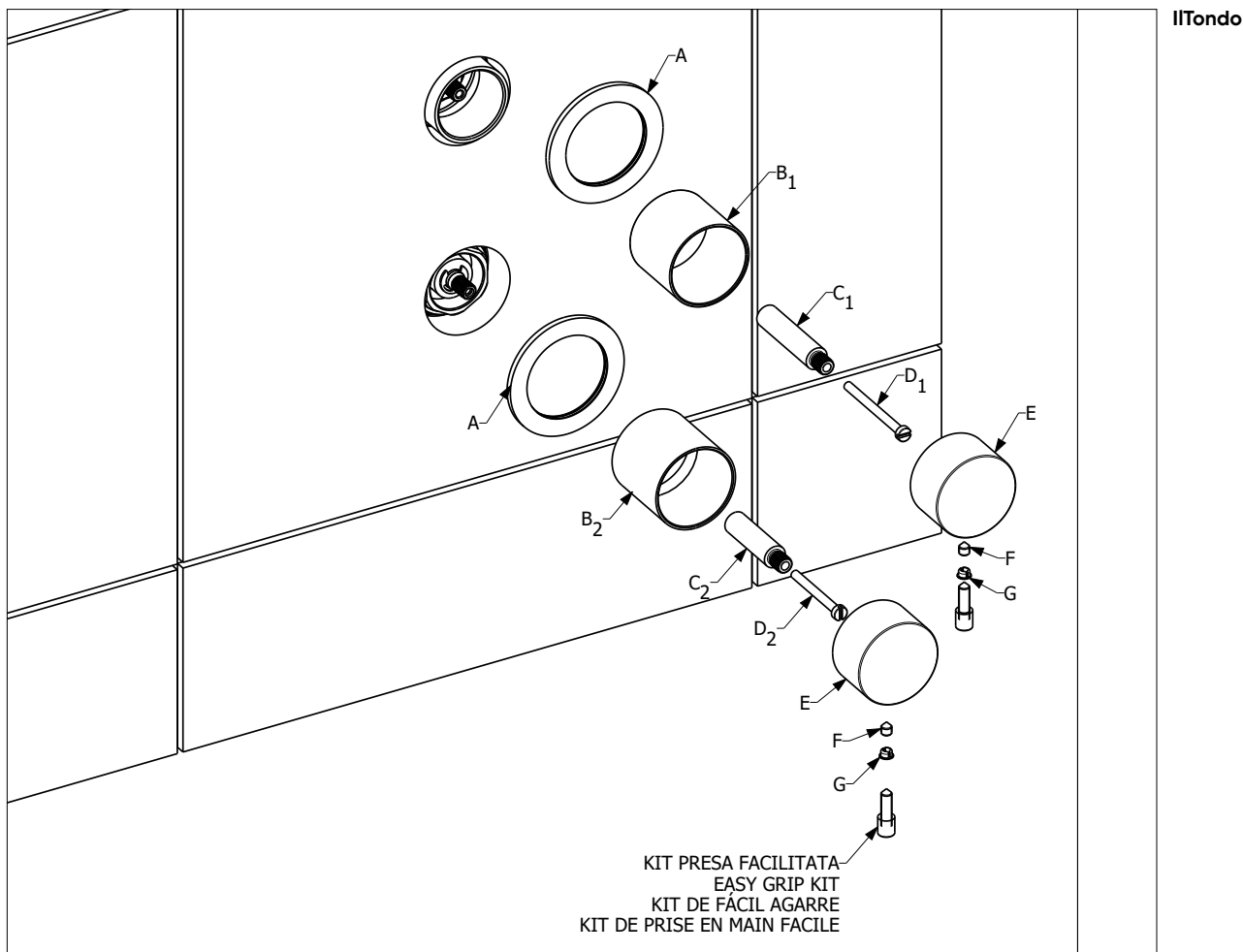
S'assurer que les indices (i) sur les cartouches soient alignés.

Asegúrese de que los índices (i) presentes en los cartuchos estén alineados.

INSTALLAZIONE / INSTALLATION/ INSTALLATION / INSTALACIÓN

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO / ASSEMBLY INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS DE MONTAGE / INSTRUCCIONES DE MONTAJE

4



Copertura estetica: Inserire i bicchieri estetici B1 B2 e i rosoni A. Applicare silicone sul retro per evitare infiltrazioni.

- Prolunghe: Montare le prolunghe C1 C2 sulle aste e bloccarle con le viti D1 D2 utilizzando una chiave brugola da 2,5 mm o un cacciavite a taglio.
- Manopola: Inserire la manopola E con il foro rivolto verso il basso, bloccarla con il grano F (chiave brugola 2 mm) e inserire la placchetta G.
- Kit Presa Facilitata: Rimuovere il grano F e la placchetta G, quindi avvitare il kit sulla maniglia come a pag. 13.

Aesthetic cover: Insert aesthetic sleeves B1 B2 and plates A. Apply silicone to the back to prevent leakage.

- Extensions: Mount extensions C1 C2 on rods and secure with screws D1 D2 using a 2.5 mm Allen key or flathead screwdriver.
- Handle: Insert handle E hole facing down, lock with grub screw F (2 mm Allen key) and insert plate G.
- Easy-Grip Kit: Remove grub screw F and plate G, then screw the kit onto the handle as shown on page 13.

Couverture esthétique: Insérer les cache-douilles esthétiques B1 B2 et les rosaces A. Appliquer du silicone au dos pour l'étanchéité.

- Rallonges: Monter les rallonges C1 C2 sur les tiges et fixer avec les vis D1 D2 (clé Allen 2,5 mm ou tournevis plat).
- Poignée: Insérer la poignée E trou vers le bas, bloquer avec le vis sans tête F (clé Allen 2 mm) et insérer la plaque G.
- Kit de Prise Facilitée: Retirer le vis F et la plaque G, puis visser le kit sur la poignée come à la page 13.

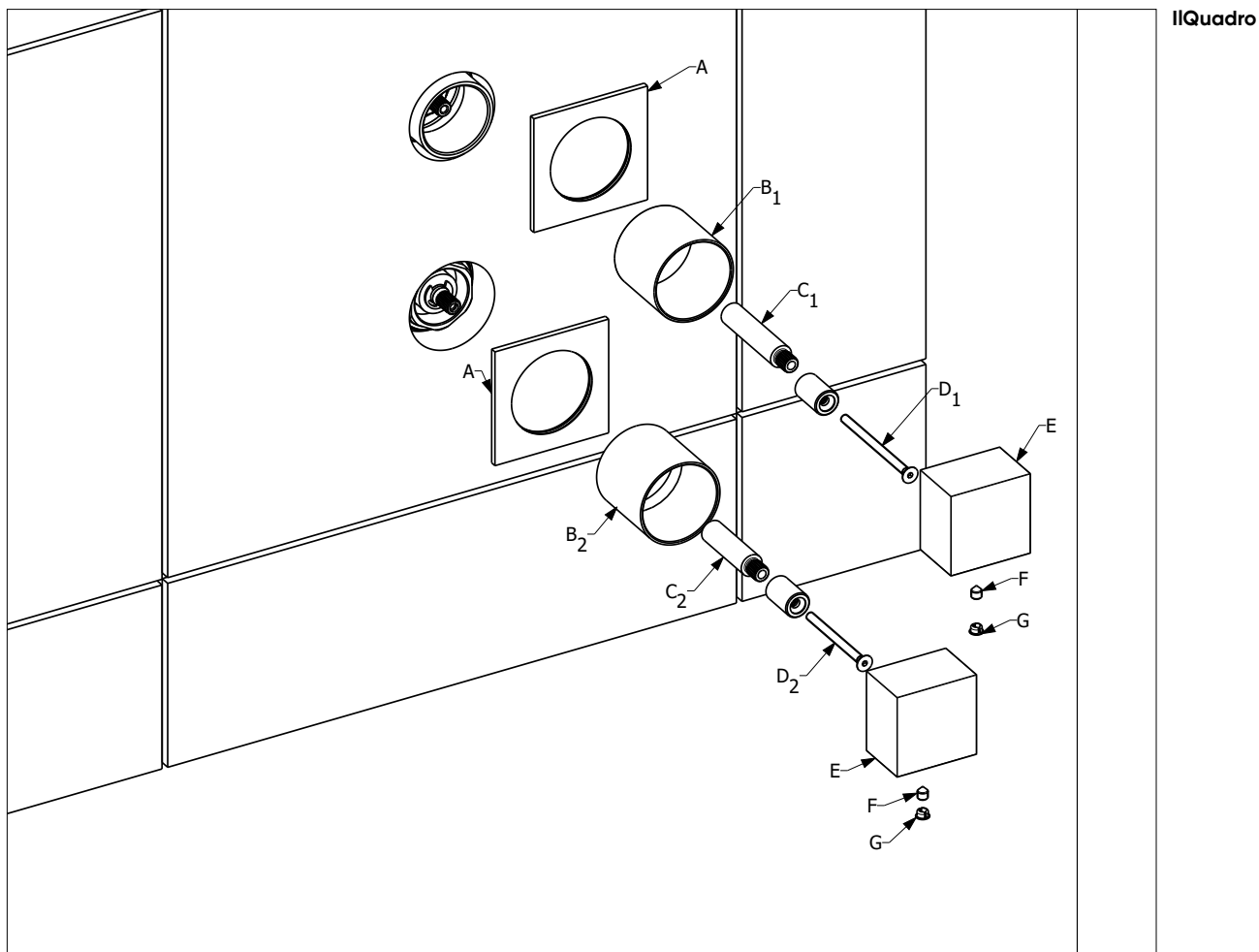
Cobertura estética: Insertar los embellecedores estéticos B1 B2 y los florones A. Aplicar silicona en la parte posterior para evitar filtraciones.

- Prórrogas: Montar las prórrogas C1 C2 en las varillas y fijar con los tornillos D1 D2 (llave Allen 2,5 mm o destornillador plano).
- Maneta: Insertar la maneta E con el agujero hacia abajo, fijar con el prisionero F (llave Allen 2 mm) e insertar la placa G.
- Kit de Agarre: Retirar el prisionero F y la placa G, luego atornillar el kit en la maneta como en la pág. 13.

INSTALLAZIONE / INSTALLATION/ INSTALLATION / INSTALACIÓN

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO / ASSEMBLY INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS DE MONTAGE / INSTRUCCIONES DE MONTAJE

4



Copertura estetica: Inserire i bicchieri estetici B1 B2 e i rosoni A. Applicare silicone sul retro per evitare infiltrazioni.

- Prolunghe: Montare le prolunghe C1 C2 sulle aste e bloccarle con le viti D1 D2 utilizzando una chiave brugola da 2,5 mm o un cacciavite a taglio.
- Manopola: Inserire la manopola E con il foro rivolto verso il basso, bloccarla con il grano F (chiave brugola 2 mm) e inserire la placchetta G.
- Kit Presa Facilitata: Rimuovere il grano F e la placchetta G, quindi avvitare il kit sulla maniglia come a pag. 13.

Aesthetic cover: Insert aesthetic sleeves B1 B2 and plates A. Apply silicone to the back to prevent leakage.

- Extensions: Mount extensions C1 C2 on rods and secure with screws D1 D2 using a 2.5 mm Allen key or flathead screwdriver.
- Handle: Insert handle E hole facing down, lock with grub screw F (2 mm Allen key) and insert plate G.
- Easy-Grip Kit: Remove grub screw F and plate G, then screw the kit onto the handle as shown on page 13.

Couverture esthétique: Insérer les cache-douilles esthétiques B1 B2 et les rosaces A. Appliquer du silicone au dos pour l'étanchéité.

- Rallonges: Monter les rallonges C1 C2 sur les tiges et fixer avec les vis D1 D2 (clé Allen 2,5 mm ou tournevis plat).
- Poignée: Insérer la poignée E trou vers le bas, bloquer avec le vis sans tête F (clé Allen 2 mm) et insérer la plaque G.
- Kit de Prise Facilitée: Retirer le vis F et la plaque G, puis visser le kit sur la poignée come à la page 13.

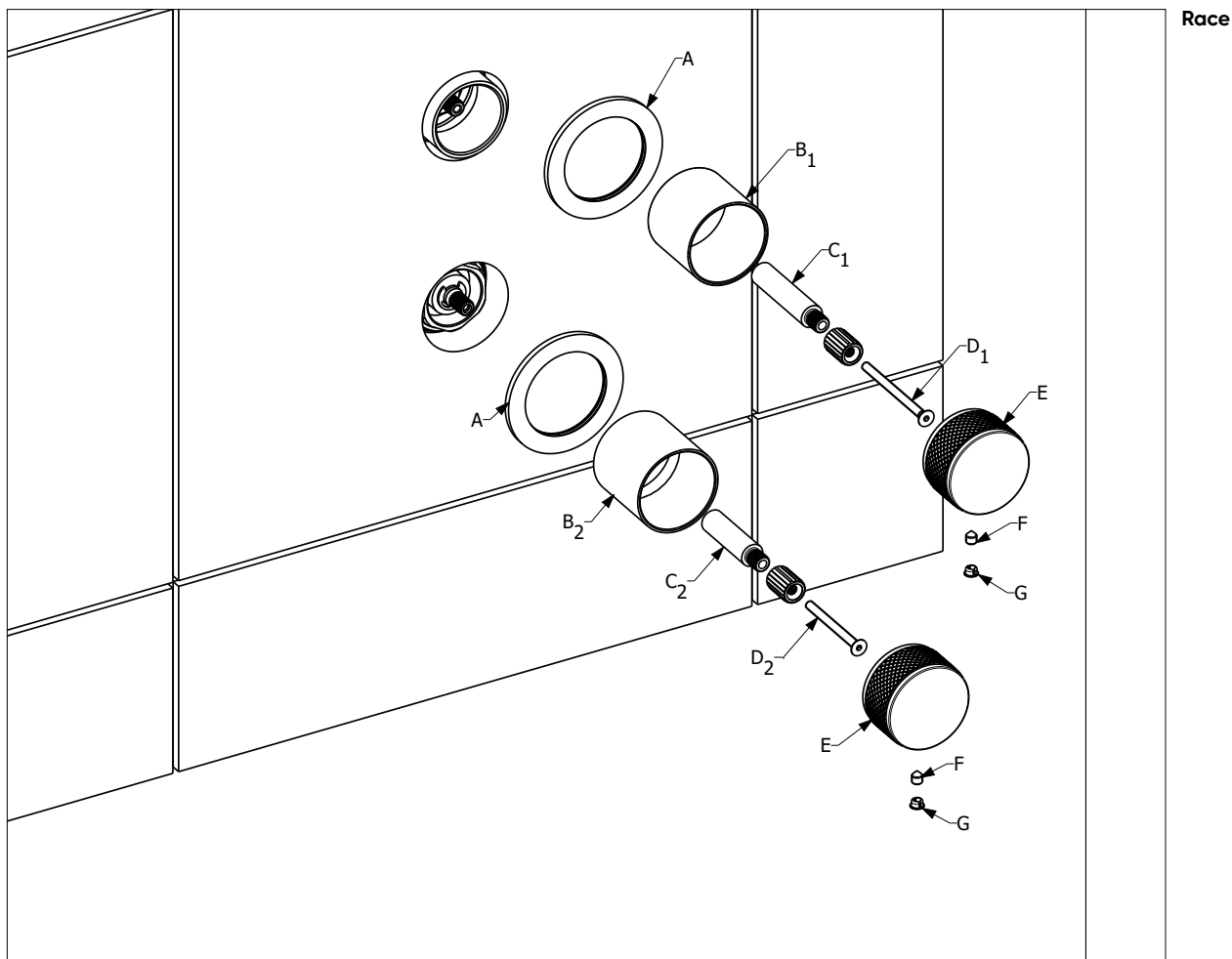
Cobertura estética: Insertar los embellecedores estéticos B1 B2 y los florones A. Aplicar silicona en la parte posterior para evitar filtraciones.

- Prórrogas: Montar las prórrogas C1 C2 en las varillas y fijar con los tornillos D1 D2 (llave Allen 2,5 mm o destornillador plano).
- Maneta: Insertar la maneta E con el agujero hacia abajo, fijar con el prisionero F (llave Allen 2 mm) e insertar la placa G.
- Kit de Agarre: Retirar el prisionero F y la placa G, luego atornillar el kit en la maneta como en la pág. 13.

INSTALLAZIONE / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALACIÓN

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO / ASSEMBLY INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS DE MONTAGE / INSTRUCCIONES DE MONTAJE

4



Copertura estetica: Inserire i bicchieri estetici B1 B2 e i rosoni A. Applicare silicone sul retro per evitare infiltrazioni.

- Prolunghe: Montare le prolunghe C1 C2 sulle aste e bloccarle con le viti D1 D2 utilizzando una chiave brugola da 2,5 mm o un cacciavite a taglio.
- Manopola: Inserire la manopola E con il foro rivolto verso il basso, bloccarla con il grano F (chiave brugola 2 mm) e inserire la placchetta G.
- Kit Presa Facilitata: Rimuovere il grano F e la placchetta G, quindi avvitare il kit sulla maniglia come a pag. 13.

Aesthetic cover: Insert aesthetic sleeves B1 B2 and plates A. Apply silicone to the back to prevent leakage.

- Extensions: Mount extensions C1 C2 on rods and secure with screws D1 D2 using a 2.5 mm Allen key or flathead screwdriver.
- Handle: Insert handle E hole facing down, lock with grub screw F (2 mm Allen key) and insert plate G.
- Easy-Grip Kit: Remove grub screw F and plate G, then screw the kit onto the handle as shown on page 13.

Couverture esthétique: Insérer les cache-douilles esthétiques B1 B2 et les rosaces A. Appliquer du silicone au dos pour l'étanchéité.

- Rallonges: Monter les rallonges C1 C2 sur les tiges et fixer avec les vis D1 D2 (clé Allen 2,5 mm ou tournevis plat).
- Poignée: Insérer la poignée E trou vers le bas, bloquer avec le vis sans tête F (clé Allen 2 mm) et insérer la plaque G.
- Kit de Prise Facilitée: Retirer le vis F et la plaque G, puis visser le kit sur la poignée come à la page 13.

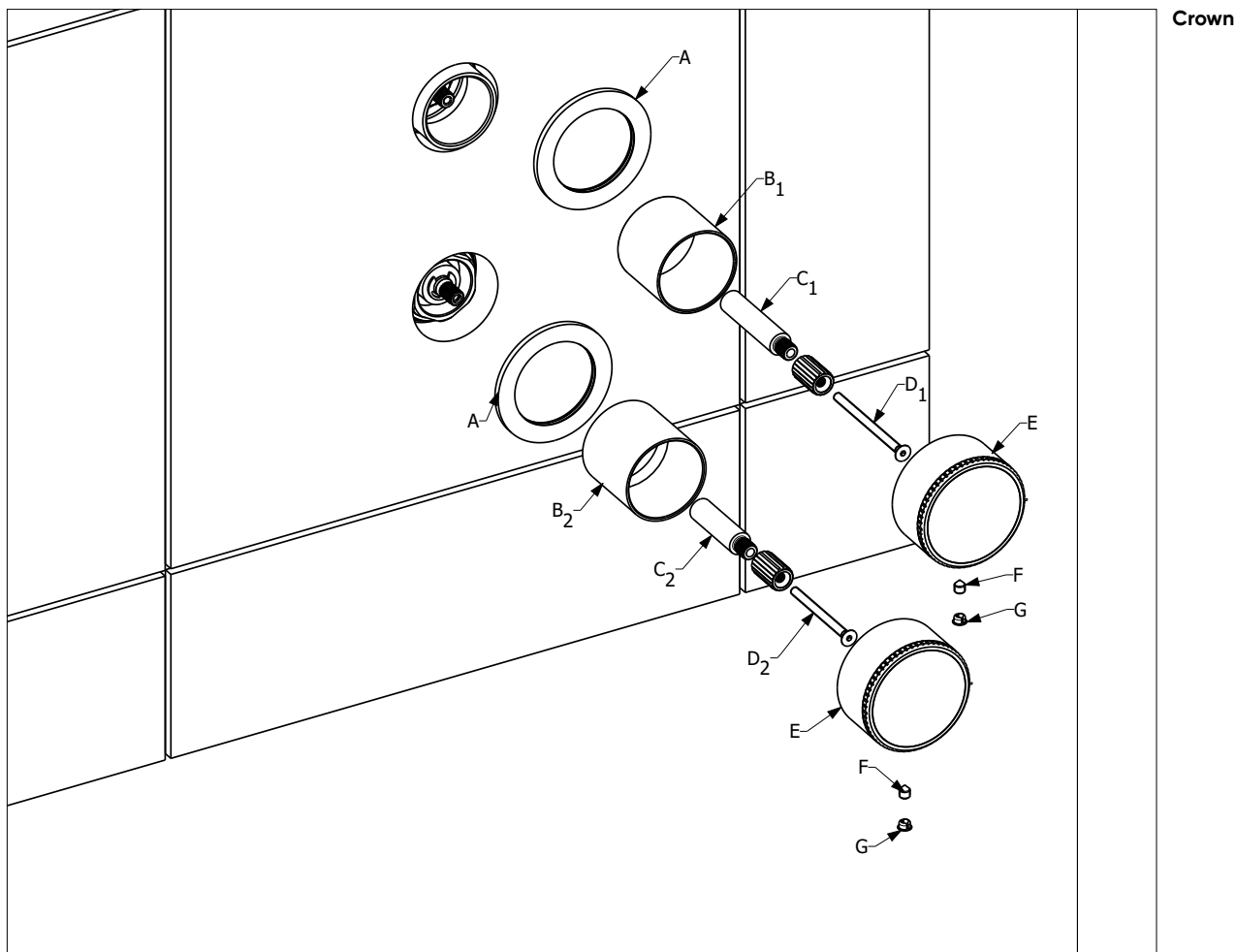
Cobertura estética: Insertar los embellecedores estéticos B1 B2 y los florones A. Aplicar silicona en la parte posterior para evitar filtraciones.

- Prórrogas: Montar las prórrogas C1 C2 en las varillas y fijar con los tornillos D1 D2 (llave Allen 2,5 mm o destornillador plano).
- Maneta: Insertar la maneta E con el agujero hacia abajo, fijar con el prisionero F (llave Allen 2 mm) e insertar la placa G.
- Kit de Agarre: Retirar el prisionero F y la placa G, luego atornillar el kit en la maneta como en la pág. 13.

INSTALLAZIONE / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALACIÓN

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO / ASSEMBLY INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS DE MONTAGE / INSTRUCCIONES DE MONTAJE

4



Copertura estetica: Inserire i bicchieri estetici B1 B2 e i rosoni A. Applicare silicone sul retro per evitare infiltrazioni.

- Prolunghe: Montare le prolunghe C1 C2 sulle aste e bloccarle con le viti D1 D2 utilizzando una chiave brugola da 2,5 mm o un cacciavite a taglio.
- Manopola: Inserire la manopola E con il foro rivolto verso il basso, bloccarla con il grano F (chiave brugola 2 mm) e inserire la placchetta G.
- Kit Presa Facilitata: Rimuovere il grano F e la placchetta G, quindi avvitare il kit sulla maniglia come a pag. 13.

Aesthetic cover: Insert aesthetic sleeves B1 B2 and plates A. Apply silicone to the back to prevent leakage.

- Extensions: Mount extensions C1 C2 on rods and secure with screws D1 D2 using a 2.5 mm Allen key or flathead screwdriver.
- Handle: Insert handle E hole facing down, lock with grub screw F (2 mm Allen key) and insert plate G.
- Easy-Grip Kit: Remove grub screw F and plate G, then screw the kit onto the handle as shown on page 13.

Couverture esthétique: Insérer les cache-douilles esthétiques B1 B2 et les rosaces A. Appliquer du silicone au dos pour l'étanchéité.

- Rallonges: Monter les rallonges C1 C2 sur les tiges et fixer avec les vis D1 D2 (clé Allen 2,5 mm ou tournevis plat).
- Poignée: Insérer la poignée E trou vers le bas, bloquer avec le vis sans tête F (clé Allen 2 mm) et insérer la plaque G.
- Kit de Prise Facilitée: Retirer le vis F et la plaque G, puis visser le kit sur la poignée come à la page 13.

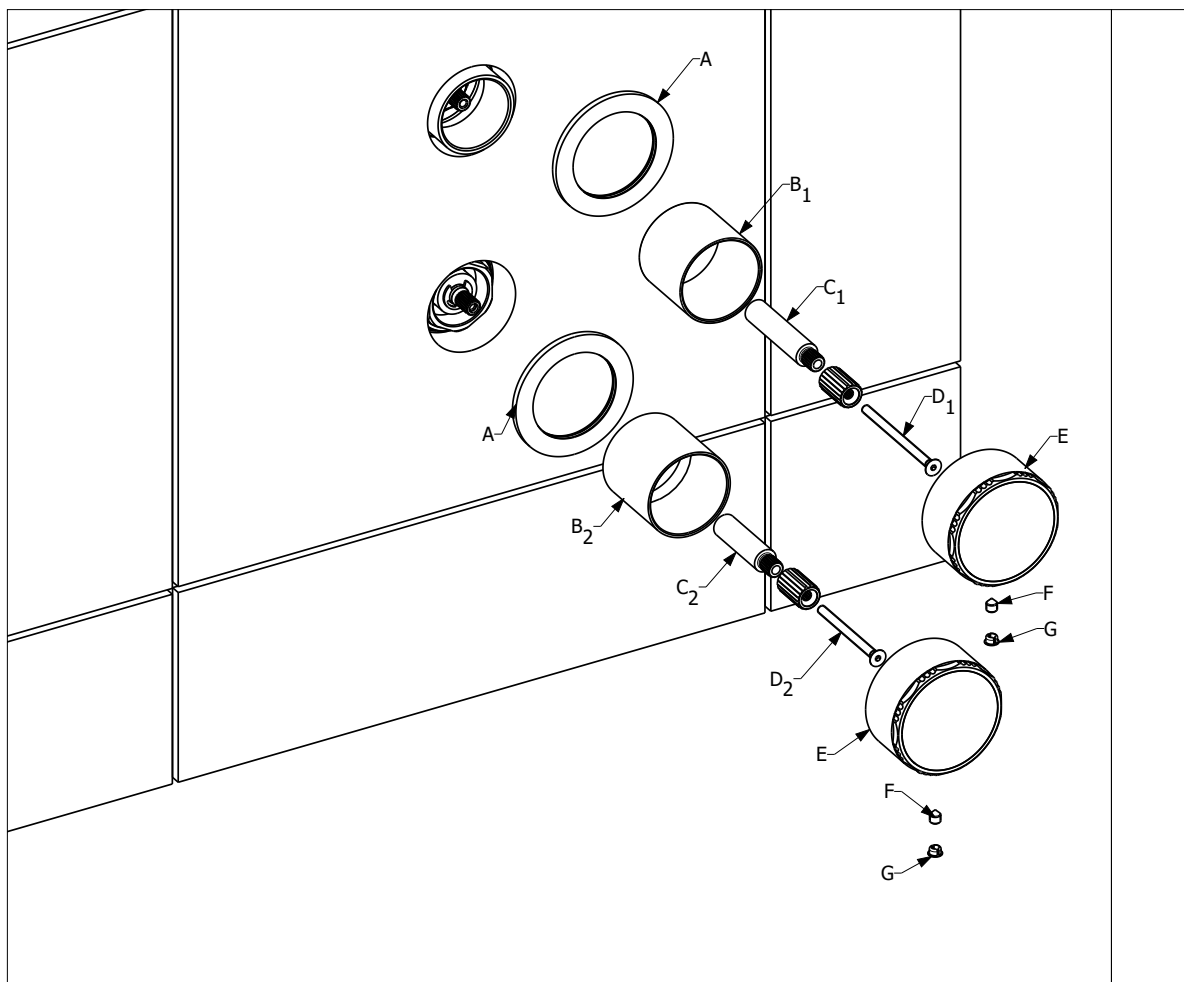
Cobertura estética: Insertar los embellecedores estéticos B1 B2 y los florones A. Aplicar silicona en la parte posterior para evitar filtraciones.

- Prórrogas: Montar las prórrogas C1 C2 en las varillas y fijar con los tornillos D1 D2 (llave Allen 2,5 mm o destornillador plano).
- Maneta: Insertar la maneta E con el agujero hacia abajo, fijar con el prisionero F (llave Allen 2 mm) e insertar la placa G.
- Kit de Agarre: Retirar el prisionero F y la placa G, luego atornillar el kit en la maneta como en la pág. 13.

INSTALLAZIONE / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALACIÓN

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO / ASSEMBLY INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS DE MONTAGE / INSTRUCCIONES DE MONTAJE

4



Still-Oh

Copertura estetica: Inserire i bicchieri estetici B1 B2 e i rosoni A. Applicare silicone sul retro per evitare infiltrazioni.

- Prolunghe: Montare le prolunghe C1 C2 sulle aste e bloccarle con le viti D1 D2 utilizzando una chiave brugola da 2,5 mm o un cacciavite a taglio.
- Manopola: Inserire la manopola E con il foro rivolto verso il basso, bloccarla con il grano F (chiave brugola 2 mm) e inserire la placchetta G.
- Kit Presa Facilitata: Rimuovere il grano F e la placchetta G, quindi avvitare il kit sulla maniglia come a pag. 13.

Aesthetic cover: Insert aesthetic sleeves B1 B2 and plates A. Apply silicone to the back to prevent leakage.

- Extensions: Mount extensions C1 C2 on rods and secure with screws D1 D2 using a 2.5 mm Allen key or flathead screwdriver.
- Handle: Insert handle E hole facing down, lock with grub screw F (2 mm Allen key) and insert plate G.
- Easy-Grip Kit: Remove grub screw F and plate G, then screw the kit onto the handle as shown on page 13.

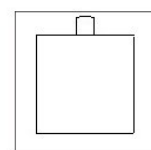
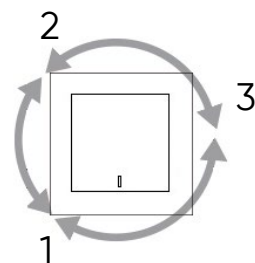
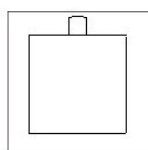
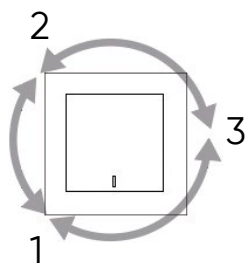
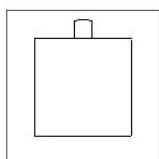
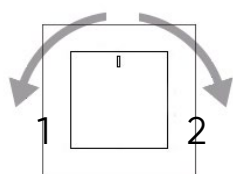
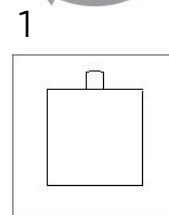
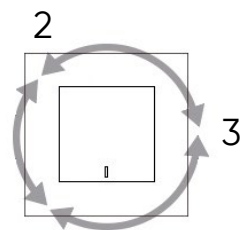
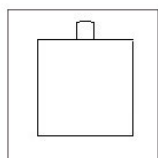
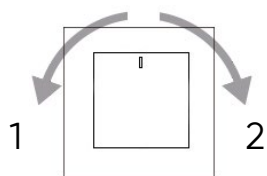
Couverture esthétique: Insérer les cache-douilles esthétiques B1 B2 et les rosaces A. Appliquer du silicone au dos pour l'étanchéité.

- Rallonges: Monter les rallonges C1 C2 sur les tiges et fixer avec les vis D1 D2 (clé Allen 2,5 mm ou tournevis plat).
- Poignée: Insérer la poignée E trou vers le bas, bloquer avec le vis sans tête F (clé Allen 2 mm) et insérer la plaque G.
- Kit de Prise Facilitée: Retirer le vis F et la plaque G, puis visser le kit sur la poignée come à la page 13.

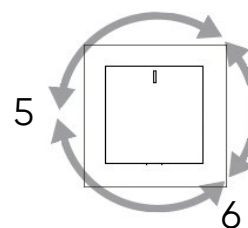
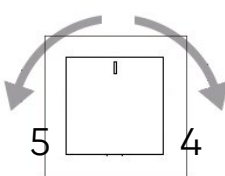
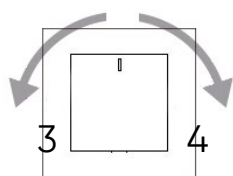
Cobertura estética: Insertar los embellecedores estéticos B1 B2 y los florones A. Aplicar silicona en la parte posterior para evitar filtraciones.

- Prórrogas: Montar las prórrogas C1 C2 en las varillas y fijar con los tornillos D1 D2 (llave Allen 2,5 mm o destornillador plano).
- Maneta: Insertar la maneta E con el agujero hacia abajo, fijar con el prisionero F (llave Allen 2 mm) e insertar la placa G.
- Kit de Agarre: Retirar el prisionero F y la placa G, luego atornillar el kit en la maneta como en la pág. 13.

5



4



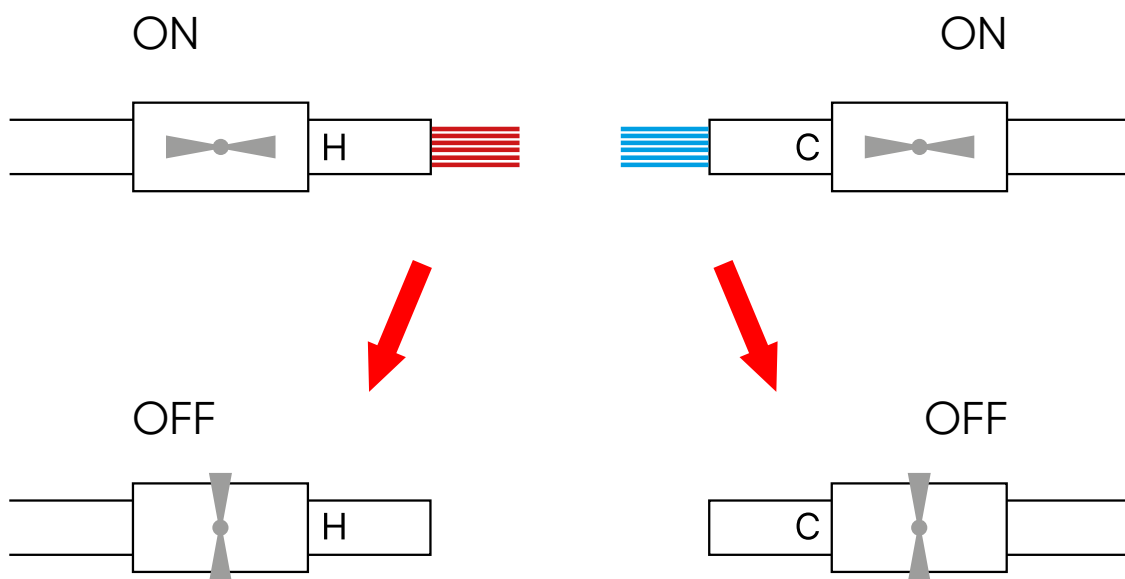
6

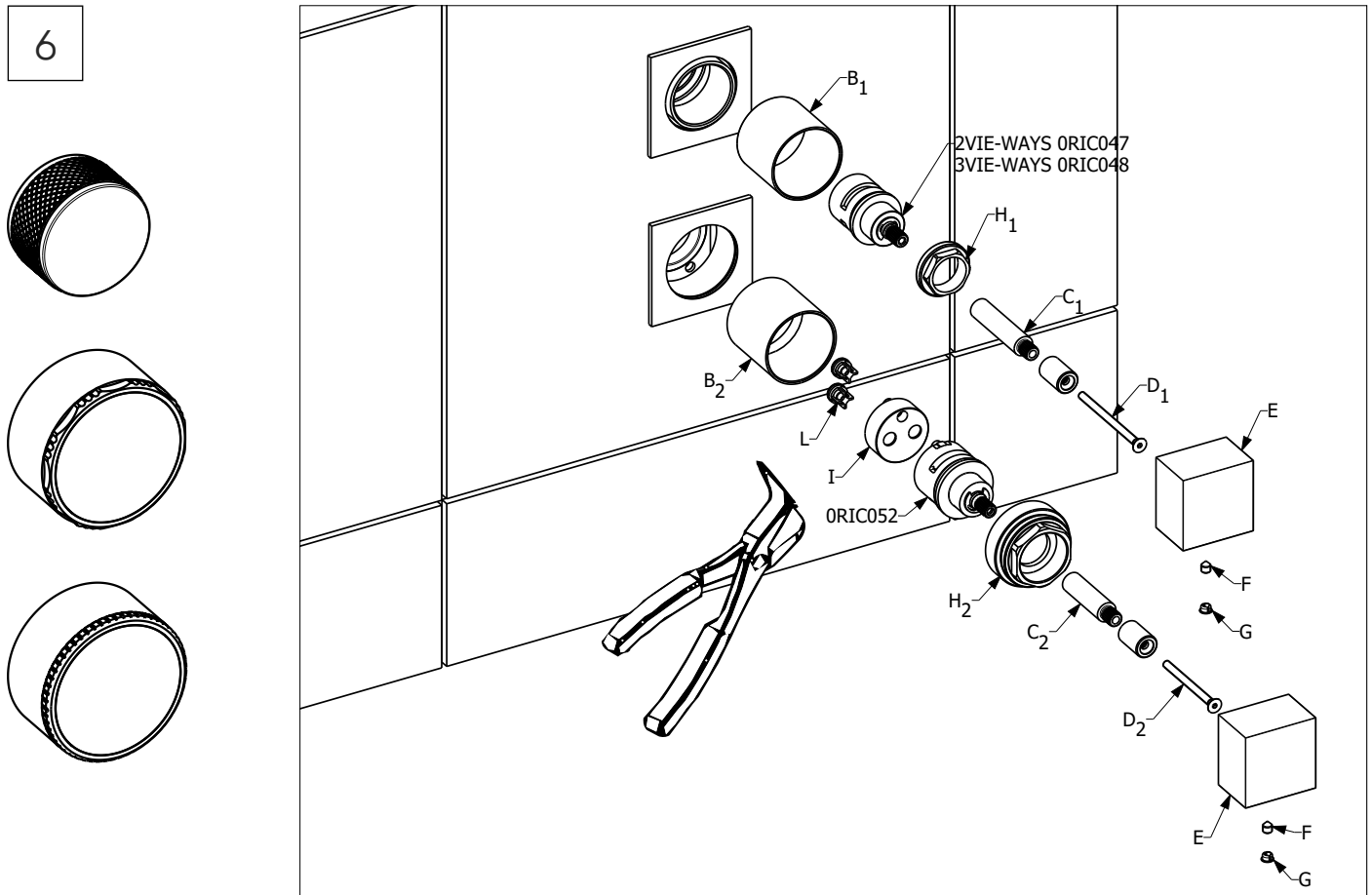
Chiudere gli ingressi dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Close the hot and cold water inlets.

Fermer les arrivées d'eau froide et chaude.

Cerrar las entradas de agua fría y caliente.



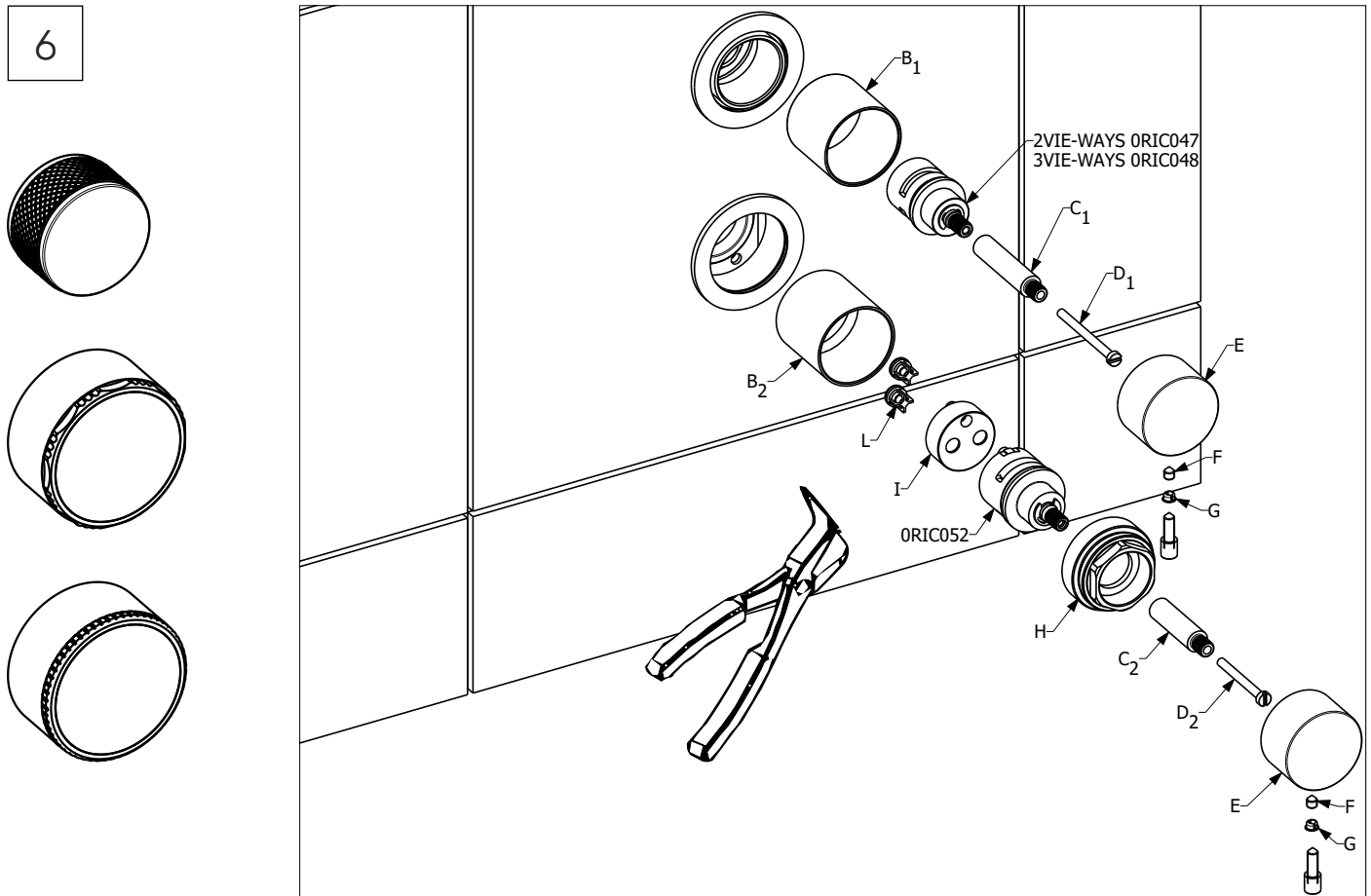


1. Smontaggio: Rimuovere la placchetta G, allentare il grano F (brugola 2 mm) ed estrarre la manopola E, la ghiera e il bicchiere B1 B2.
 2. Rimozione Prolunghe: Svitare le viti D1 D2 e sfilare le prolunghe C1 C2.
 3. Cartuccia: Svitare la ghiera H1 con una chiave a tubo da 32 mm. Sfilare la cartuccia miscelatrice ORIC052 rimuovere aiutandosi con una pinza a becchi lunghi il fondello I contenente le valvole di non ritorno L. Svitare la ghiera H2 con una chiave da 23 mm sfilare la cartuccia deviatrice (2VIE ORIC047 o 3VIE ORIC048), pulire o sostituire.
 4. Rimontaggio: Seguire la sequenza inversa rif. ISTRUZIONI DI MONTAGGIO.
- ATTENZIONE: Allineare gli indici come pag. 13.

1. Disassembly: Remove plate G, loosen grub screw F (2 mm Allen key) and remove handle E, the nut, and sleeve B1 B2.
 2. Removing Extensions: Unscrew screws D1 D2 and remove extensions C1 C2.
 3. Cartridge: Unscrew nut H1 with a 32 mm socket wrench. Pull out mixing cartridge ORIC052, use long-nose pliers to remove the base I containing the non-return valves L. Unscrew nut H2 with a 23 mm wrench and pull out the diverter cartridge (2-WAY ORIC047 or 3-WAY ORIC048), clean or replace.
 4. Reassembly: Follow the reverse order ref. ASSEMBLY INSTRUCTIONS.
- WARNING: Align marks i as shown on page 13.

1. Démontage: Retirer la plaque G, desserrer le vis sans tête F (clé Allen 2 mm) et retirer la poignée E, l'écrou et le cache-douille B1 B2.
 2. Retrait des Rallonges: Dévisser les vis D1 D2 et retirer les rallonges C1 C2.
 3. Cartouche: Dévisser l'écrou H1 avec une clé à douille de 32 mm. Retirer la cartouche mélangeuse ORIC052, retirer à l'aide d'une pince à becs longs le fond I contenant les clapets anti-retour L. Dévisser l'écrou H2 avec une clé de 23 mm et retirer la cartouche de l'inverseur (2-VOIES ORIC047 ou 3-VOIES ORIC048), nettoyer ou remplac.
 4. Remontage: Suivre la séquence inverse réf. INSTRUCTIONS DE MONTAGE.
- ATTENTION: Aligner les repères i come à la page 13.

1. Desmontaje: Retirar la placa G, aflojar el prisionero F (llave Allen 2 mm) y extraer la maneta E, la tuerca y el embellecedor B1 B2.
 2. Extracción de Prórrogas: Desatornillar los tornillos D1 D2 y extraer las prórrogas C1 C2.
 3. Cartucho: Desenroscar la tuerca H1 con una llave de tubo de 32 mm. Extraer el cartucho mezclador ORIC052, retirar con la ayuda de alicates de punta larga la base I que contiene las válvulas de retención L. Desenroscar la tuerca H2 con una llave de 23 mm y extraer el cartucho desviador (2-VÍAS ORIC047 o 3-VÍAS ORIC048), limpiar o sustituir.
 4. Reinstalación: Seguir el orden inverso ref. INSTRUCCIONES DE MONTAJE.
- ATENCIÓN: Alinear las marcas i como en la pág. 13.



1. Smontaggio: Rimuovere la placchetta G, allentare il grano F (brugola 2 mm) ed estrarre la manopola E, la ghiera e il bicchiere B1 B2.
 2. Rimozione Prolunghe: Svitare le viti D1 D2 e sfilare le prolunghe C1 C2.
 3. Cartuccia: Svitare la ghiera H1 con una chiave a tubo da 32 mm. Sfilare la cartuccia miscelatrice ORIC052 rimuovere aiutandosi con una pinza a becchi lunghi il fondello I contenente le valvole di non ritorno L. Svitare la ghiera H2 con una chiave da 23 mm sfilare la cartuccia deviatrice (2VIE ORIC047 o 3VIE ORIC048), pulire o sostituire.
 4. Rimontaggio: Seguire la sequenza inversa rif. ISTRUZIONI DI MONTAGGIO.
- ATTENZIONE: Allineare gli indici come pag. 13.

1. Disassembly: Remove plate G, loosen grub screw F (2 mm Allen key) and remove handle E, the nut, and sleeve B1 B2.
 2. Removing Extensions: Unscrew screws D1 D2 and remove extensions C1 C2.
 3. Cartridge: Unscrew nut H1 with a 32 mm socket wrench. Pull out mixing cartridge ORIC052, use long-nose pliers to remove the base I containing the non-return valves L. Unscrew nut H2 with a 23 mm wrench and pull out the diverter cartridge (2-WAY ORIC047 or 3-WAY ORIC048), clean or replace.
 4. Reassembly: Follow the reverse order ref. ASSEMBLY INSTRUCTIONS.
- WARNING: Align marks i as shown on page 13.

1. Démontage: Retirer la plaque G, desserrer le vis sans tête F (clé Allen 2 mm) et retirer la poignée E, l'écrou et le cache-douille B1 B2.
 2. Retrait des Rallonges: Dévisser les vis D1 D2 et retirer les rallonges C1 C2.
 3. Cartouche: Dévisser l'écrou H1 avec une clé à douille de 32 mm. Retirer la cartouche mélangeuse ORIC052, retirer à l'aide d'une pince à becs longs le fond I contenant les clapets anti-retour L. Dévisser l'écrou H2 avec une clé de 23 mm et retirer la cartouche de l'inverseur (2-VOIES ORIC047 ou 3-VOIES ORIC048), nettoyer ou remplace.
 4. Remontage: Suivre la séquence inverse réf. INSTRUCTIONS DE MONTAGE.
- ATTENTION: Aligner les repères i come à la page 13.

1. Desmontaje: Retirar la placa G, aflojar el prisionero F (llave Allen 2 mm) y extraer la maneta E, la tuerca y el embellecedor B1 B2.
 2. Extracción de Prórrogas: Desatornillar los tornillos D1 D2 y extraer las prórrogas C1 C2.
 3. Cartucho: Desenroscar la tuerca H1 con una llave de tubo de 32 mm. Extraer el cartucho mezclador ORIC052, retirar con la ayuda de alicates de punta larga la base I que contiene las válvulas de retención L. Desenroscar la tuerca H2 con una llave de 23 mm y extraer el cartucho desviador (2-VÍAS ORIC047 o 3-VÍAS ORIC048), limpiar o sustituir.
 4. Reinstalación: Seguir el orden inverso ref. INSTRUCCIONES DE MONTAJE.
- ATENCIÓN: Alinear las marcas i como en la pág. 13.

KIT00021 KIT PRESA FACILITATA

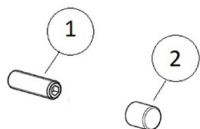
KIT00021 EASY GRIP KIT

KIT00021 KIT DE DOUILLES FACILE

KIT DE AGARRE FÁCIL

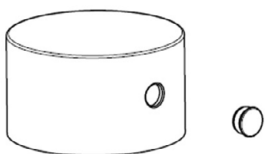
ART.

O-ITD4303EST-**; O-ITD4304EST-**; O-ITD4305EST-**;
O-ITD4306EST-**; O-ITD4307EST-**;

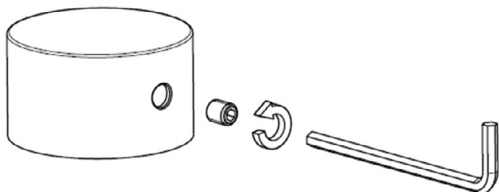


1: GRANO M5X20;
1: SCREW M5X20;
1: VIS M5X20;
1: PRISIONERO M5X20;

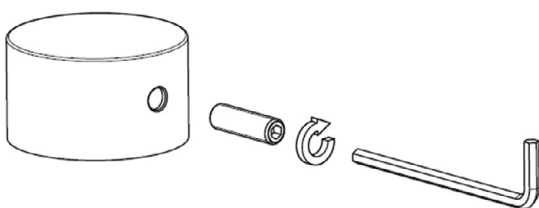
2: PERNO
2: PIN
2: GOIJON
2: PERNO



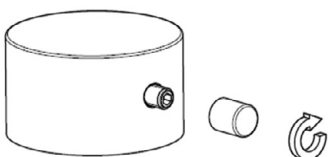
Togliere il tappino dalla maniglia
Remove the cap from the handle
Retirez le capuchon de la poignée
Quitar el taponcito de la manija



Svitare il grano all'interno della maniglia
Unscrew the screw inside the handle
Dévissez la vis à l'intérieur de la poignée
Desatornillar el prisionero dentro de la manija



Avvitare il grano M5x20
Screw the screw M5x20
Vissez la vis M5x20
Atornillar el prisionero M5x20



Avvitare il perno
Screw the pin
Vissez la goupille
Atornillar el perno



CARIMALI

GARANZIA / WARRANTY
GARANTIE / GARANTÍA

PULIZIA / CLEANING
NETTOYAGE / LIMPIEZA



Per una politica di continuo miglioramento, CALFLEX S.r.l. si riserva la possibilità di applicare modifiche tecniche sui suoi articoli senza nessun preavviso. I dati riprodotti in questo documento hanno carattere informativo e non sono vincolanti.

For a continuous improvement policy, CALFLEX S.r.l. reserves the right to modify the technical features of its articles at any time without notice. The data reproduced in this document are for information purposes only and are not binding.

Dans le cadre d'une politique d'amélioration continue, CALFLEX S.r.l. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques à ses articles sans préavis. Les données reproduites dans ce document ont un caractère informatif et ne sont pas contraignantes.

Como parte de una política de mejora continua, CALFLEX S.r.l. se reserva el derecho de aplicar modificaciones técnicas a sus artículos sin previo aviso. Los datos reproducidos en este documento tienen carácter informativo y no son vinculantes.

CALFLEX Srl
Zona Industriale, 5/bis - 28891 Nonio (VB) Italy
Tel. +39 0323 88.93.28

www.calflex.it - www.carimali.it - info@calflex.it - info@pec.calflex.biz